

wallbe® informiert

# SICHERHEITSHINWEISE

(DA) SIKKERHEDSANVISNINGER

(EN) SAFETY INSTRUCTIONS

(ES) INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

(FR) CONSIGNES DE SÉCURITÉ

(GR) ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

(HU) BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

(IT) ISTRUZIONI DI SICUREZZA

(MK) БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

(NO) SIKKERHETSANVISNINGER

(PL) INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

(PT) INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

(SK) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

(SV) SÄKERHETSINFORMATION

## ZU IHRER SICHERHEIT

Schön, dass Sie sich für eine Ladestation von wallbe® entschieden haben. Sie haben eine gute Wahl getroffen! Bevor Sie die Ladestation in Betrieb nehmen, lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen. Die Gebrauchsanleitung finden Sie auf unserer Webseite:

<https://www.wallbe.de/download>

Im Folgenden finden Sie wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die Ladestation dient zum Aufladen von Elektro- und Plugin-Hybridfahrzeugen gemäß dem Lademodus 3. Die Ladestation ist dabei an einer Wand oder an einer Ladesäule montiert. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist unzulässig.

Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Un erfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Ladestation sicher zu bedienen, dürfen die Ladestation nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor jedem Ladevorgang, ob das Ladekabel oder die Kontakte der Ladestecker beschädigt sind. Verwenden Sie kein beschädigtes Ladekabel. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Wenn Sie Schäden an einem fest angeschlagenem Ladekabel feststellen, kontaktieren Sie unseren Support ([support@wallbe.de](mailto:support@wallbe.de)).
- Prüfen Sie vor jedem Ladevorgang, ob das Fahrzeug-Inlet (Steckdose des Fahrzeugs) beschädigt ist. Verbinden Sie kein Ladekabel mit einem beschädigten Fahrzeug-Inlet.
- Fassen Sie niemals in die Steckdose der Ladestation.
- Achten Sie auf das am Boden liegende Ladekabel, wenn das Ladekabel mit Fahrzeug und Ladestation verbunden ist. Es besteht Stolpergefahr.
- Treten Sie nicht auf das Ladekabel und knicken Sie das Kabel nicht.
- Sorgen Sie dafür, dass weder Kinder noch Haustiere in die Nähe des angeschlossenen Ladekabels kommen. Lassen Sie nie Kinder mit der Ladestation spielen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Ein Ziehen am Ladekabel kann das Ladekabel oder den Verriegelungsmechanismus beschädigen.

- Entfernen Sie das Ladekabel niemals mit Gewalt. Gefährliche Lichtbögen können zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
- Rollen Sie das Ladekabel komplett ab, um Überhitzung zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur normgerechte Ladekabel (entsprechend Norm EN 62196-1, EN 62196-2 und EN 50620).
- Öffnen Sie nie selbst die Ladestation. Das Öffnen der Ladestation ist nur durch Fachpersonal oder durch Fachpersonal unterwiesene Personen erlaubt.
- Verwenden Sie das Ladekabel nicht mit einem Verlängerungskabel oder Adapter.
- Achten Sie immer darauf, das Ladekabel vor dem Losfahren vom Fahrzeug zu entfernen.
- Jegliche Änderungen an der Ladestation sind nicht erlaubt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages sowie Beschädigung der Ladestation. Eine Zuwiderhandlung hebt die Garantie mit sofortiger Wirkung auf.
- Reinigen Sie die Ladestation niemals mit scharfen Reinigungsmitteln, Wasser- oder Dampfstrahlreinigern.
- Tauchen Sie das Ladekabel niemals in Flüssigkeiten.
- Montage, elektrischer Anschluss, Inbetriebnahme, Instandhaltung und Reparatur dürfen nur durch eine ausgebildete Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die Elektrofachkraft muss im Installateurverzeichnis eingetragen sein.
- Sind für die Montage weitere Gewerke erforderlich, so dürfen die erforderlichen Tätigkeiten nur von dafür ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden.
- Es wird keine Haftung für Schäden während des Transports übernommen, wenn das Produkt in etwas anderem als der Originalverpackung transportiert wird.
- Beachten Sie zu jeder Zeit die lokalen Sicherheitsvorschriften für das Land, in dem Sie das Gerät betreiben.

## FOR DIN SIKKERHEDS SKYLD

Skønt at du har bestemt dig for en ladestation fra walbe®. Du har truffet et godt valg! Inden du tager ladestationen i brug, bør du læse brugsvejledningen grundigt og følge anvisningerne. Brugsanvisningen findes på vores website:

<https://www.walbe.de/download>

Nedenfor finder du vigtige anvisninger for din sikkerheds skyld.

### TILSIGTET BRUG

Ladestationen er beregnet til opladning af el- og plugin-hybridkøretøjer i henhold til lademodus 3. Ladestationen skal monteres på en væg eller på en ladesøjle. Enhver anden anvendelse er utilsigtet og ikke tilladt.

Personer, der på grund af deres fysiske, motoriske eller åndelige færdigheder eller på grund af uerfarenhed eller manglende viden ikke er i stand til at betjene ladestationen på sikker vis, må ikke benytte ladestationen uden opsyn eller anvisning fra en ansvarlig persons side.

### SIKKERHEDSANVISNINGER

- Tjek før hver opladning, om ladekablet eller kontakterne i ladestikkerne er beskadiget. Et beskadiget ladekabel må ikke bruges. Det giver fare for elektrisk stød!
- Hvis du konstaterer skader på et slidt ladekabel, skal du kontakte vores support (support@walbe.de).
- Du må aldrig selv forsøge at reparere defekte ladekabler.
- Tjek inden hver opladning, om køretøjets indgang (køretøjets stikforbindelse) er beskadiget. Ladekablet må ikke sluttes til en beskadiget stikforbindelse på køretøjet.
- Pas på ikke at bringe ladestikkernes kontakter i kontakte med varmekilder, snavs eller vand.
- Stik aldrig fingrene ind i ladestationens stikdåse.
- Vær opmærksom på ladekablet, når det ligger på jorden og er forbundet med køretøjet og ladestationen. Man kan snuble i det.
- Træd ikke på ladekablet, og lav ikke knæk på det.
- Sørg for at holde børn og kæledyr væk fra det tilsluttede ladekabel. Tillad ikke, at børn leger med ladestationen.
- Når stikket skal tages ud af stikdåsen, må der ikke trækkes i kablet. Trækker man i ladekablet,

kan kablet eller låsemekanismen tage skade.

- Fjern aldrig ladekablet med magt. Farlige lysbuer kan føre til svære lemlæstelser eller død.
- Rul ladekablet helt ud for at forhindre overophedning.
- Der må kun anvendes godkendte ladekabler (svarende til standarden EN 62196-1, EN 62196-2 und EN 50620).
- Du må aldrig selv åbne ladestationen. Det er kun tilladt fagpersonel eller personer, der er undervist af fagpersonel at åbne ladestationen.
- Der må ikke tilsluttes et forlænger-kabel eller en adapter til ladekablet.
- Tjek altid at ladekablet er fjernet fra køretøjet, inden der køres væk.
- Ingen ændringer på ladestationen er tilladt. Det giver fare for elektrisk stød samt beskadigelse af ladestationen. Enhver handling, der trods dette, gør garantien øjeblikkeligt ugyldig.
- Ladestationen må aldrig rengøres med skarpe rengøringsmidler, vand- eller dampbestråling.
- Ladestationen må aldrig dypes i væsker.
- Montage, elektrisk tilslutning, ibrugtagning, vedligeholdelse og reparation må kun udføres af en uddannet el-installatør. El-installatøren skal være indregistreret i installatørforregistret.
- Hvis der kræves yderligere tiltag i forbindelse med montagen, må de nødvendige aktiviteter kun udføres af uddannede fagfolk.
- Der accepteres ingen hæftelse for skader under transporten, hvis produktet transporteres i en anden emballage end originalemballagen.
- Overhold altid sikkerhedsforskrifterne i det land, hvor produktet anvendes.

## For your safety

We are pleased that you have chosen a charging station from wallbe. You have made a good choice!

Before using the charging station, read the instruction manual carefully and follow the instructions. The instruction manual can be found on our website:

<https://www.wallbe.de/download>

In the following you will find important instructions for your safety.

### INTENDED USE

The charging station is designed to charge electric and plug-in hybrid vehicles according to charging mode 3. Every other use is to be considered as unintended use and is inadmissible.

Persons who, due to their reduced physical, sensory or mental capabilities or their lack of experience or knowledge, are unable to operate the charging station safely shall not use the charging station without the supervision or instruction by a responsible person.

### SAFETY INSTRUCTIONS

- Before each charging procedure, check whether the charging cable or the contacts of the charging plugs are damaged. Do not use a damaged charging cable. There is a risk of an electric shock!
- If you find any damage to a firmly attached charging cable, contact our support (support@wallbe.de).
- Check before each charging procedure, whether the vehicle inlet is damaged. Do not connect a charging cable to a damaged vehicle inlet.
- Never put your fingers in the socket of the charging station.
- Pay attention to the charging cable lying on the ground when the charging cable is connected to the vehicle and charging station. There is a risk of tripping.
- Do not step on the charging cable or bend it.
- Make sure that neither children nor pets come near the connected charging cable. Never let children play with the charging station.
- Do not pull the plug out of the socket by the cable. Pulling on the charging cable may damage the charging cable or the locking mechanism.

- Never remove the charging cable by force. Dangerous arcs can cause serious injury or death.
- Unroll the charging cable completely to avoid overheating.
- Use only standard-compliant charging cables (according to EN 62196-1, EN 62196-2 and EN 50620).
- Never open the charging station yourself. It is only permitted to qualified personnel or persons instructed by qualified personnel to open the charging station
- Do not use the charging cable with an extension cord or adapter.
- Always make sure to remove the charging cable from the vehicle before driving off.
- Any changes to the charging station are not permitted. There is a risk of electric shock and damage to the charging station. Any changes to the charging station will void the warranty with immediate effect.
- Never clean the charging station with harsh cleaning agents, high pressure water jet cleaners and steam jet cleaners.
- Never immerse the charging cable in in water or any other liquid.
- Assembly, electrical connection, commissioning, maintenance and repair may only be carried out by a qualified electrician. The qualified electrician must be registered in the installer directory.
- If further trades are required for assembly, the necessary activities may only be carried out by trained specialists.
- No liability will be accepted for damage during transport if the product is transported in anything other than the original packaging.
- At all times, observe the local safety regulations for the country in which you operate the device.

## Para su seguridad

Le felicitamos por su decisión de adquirir una estación de carga de wallbe. Le garantizamos que ha elegido la opción correcta. Antes de poner en servicio la estación de carga, le rogamos que lea atentamente las instrucciones de manejo y que observe las indicaciones. Encontrará las instrucciones de manejo en nuestra página web:

<https://www.wallbe.de/download>

A continuación resumimos las indicaciones más importantes para su seguridad.

### UTILIZACIÓN PARA EL USO PREVISTO

La estación de carga está concebida y fabricada para recargar la batería de vehículos eléctricos e híbridos enchufables en las condiciones previstas en el modo de carga 3. La estación de carga se sujeta a una pared o se monta en un poste de carga. Se considera inadmisibles cualquier utilización no conforme con el uso previsto.

Si una persona no está en condiciones de manejar con seguridad la estación de carga debido a sus aptitudes físicas, sensoriales o psíquicas, o bien por su desconocimiento o falta de experiencia, no debería hacer uso de la estación sin estar bajo la supervisión o el mando de una persona responsable.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Compruebe antes de iniciar el proceso de carga si están deteriorados el cable de carga o los contactos del conector de carga. No utilice nunca un cable de carga si está deteriorado. En otro caso, se expone al peligro de una descarga eléctrica.
- Si el cable de carga conectado de forma fija a la estación está deteriorado, póngase en contacto con nuestro soporte técnico ([support@wallbe.de](mailto:support@wallbe.de)).
- Compruebe antes de iniciar el proceso de carga si está deteriorada la toma correspondiente en el vehículo (caja de enchufe de carga del vehículo). No conecte nunca el cable de carga a una toma deteriorada en el vehículo.
- No introduzca nunca la mano en la caja de enchufe de la estación de carga.
- Preste atención a los cables de carga tendidos en el suelo si el vehículo está unido con la estación de carga mediante el cable de carga. Existe peligro de tropezar.
- No pise ni doble el cable de carga.
- Asegúrese de que no hay niños ni animales domésticos en la cercanía del cable de carga conec-



tado. No permita nunca que los niños jueguen con la estación de carga.

- No tire nunca del cable de carga para desenchufar el conector de la caja de enchufe. Si se tira del cable, pueden deteriorarse el cable de carga mismo o el mecanismo de enclavamiento.
- No desconecte nunca el cable de carga con fuerza bruta. Si lo hace así, existe el peligro de que se formen arcos voltaicos peligrosos, que pueden originar lesiones graves o incluso la muerte.
- Desenrolle completamente el cable de carga para evitar un sobrecalentamiento.
- Utilice exclusivamente cables de carga normalizados (de acuerdo con las normas EN 62196-1, EN 62196-2 y EN 50620).
- No abra nunca la estación de carga por propia iniciativa. Solamente están autorizados para abrir la estación de carga especialistas debidamente cualificados o personas instruidas por un especialista.
- No utilice nunca el cable de carga en combinación con un cable de extensión o con un adaptador.
- Antes de ponerse en marcha con el vehículo, asegúrese de que ha desconectado el cable de carga.
- No se permite realizar modificación alguna en la estación de carga. Si se hace así, existe peligro de descarga eléctrica, y puede deteriorarse la estación de carga. Si no se observa esta indicación, se anulan con efecto inmediato los derechos de garantía.
- No utilice nunca agentes de limpieza agresivos, chorro de agua o chorro de vapor para limpiar la estación de carga.
- No introduzca nunca el cable de carga en un líquido.
- El montaje, la conexión a la red eléctrica, la puesta en servicio, el mantenimiento y cualquier reparación de la estación de carga están reservados exclusivamente a electricistas debidamente cualificados. El electricista debe estar incluido en la lista de instaladores autorizados.
- Si es preciso recurrir a otros oficios para el montaje, es imprescindible que se encarguen de las actividades correspondientes especialistas debidamente cualificados para ello.
- Si se transporta el producto utilizando un embalaje diferente del original, rechazamos cualquier responsabilidad por los posibles deterioros producidos.
- Tenga igualmente en cuenta en todo momento la normativa de seguridad vigente en el país en el que se opera el dispositivo.

## POUR VOTRE SÉCURITÉ

Nous sommes heureux que vous ayez choisi une station de recharge de wallbe. Vous avez fait un bon choix! Avant de mettre la station de charge en service, lisez attentivement le mode d'emploi et suivez les instructions. Le mode d'emploi se trouve sur notre site internet:

<https://www.wallbe.de/download>

Vous trouverez ci-après des informations importantes pour votre sécurité.

### USAGE PRÉVU

La station de charge est utilisée pour charger des véhicules électriques et véhicules hybrides plug-in selon le mode de charge 3. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est inadmissible.

Les personnes qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ou de leur inexpérience ou de leur ignorance, ne sont pas en mesure d'utiliser la station de charge en toute sécurité ne doivent pas utiliser la station de charge sans la surveillance ou les instructions d'une personne responsable.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant chaque processus de recharge, vérifiez si le câble de recharge ou les broches des fiches ne sont pas endommagés. N'utilisez pas un câble de recharge endommagé. Risque de choc électrique!
- Si vous constatez des dommages sur un câble de recharge solidement fixé, veuillez contacter notre support technique ([support@wallbe.de](mailto:support@wallbe.de)).
- Avant chaque processus de recharge, vérifiez si la connexion du véhicule n'est pas endommagée. Ne connectez pas un câble de recharge à une connexion du véhicule endommagée.
- Ne jamais mettre les doigts dans la prise de la station de recharge.
- Faites attention au câble de recharge qui se trouve sur le sol lorsque le câble de charge est connecté au véhicule et à la station de recharge. Il y a un risque de trébuchement.
- Ne marchez pas sur le câble de recharge et ne le pliez pas.
- Assurez-vous que ni les enfants ni les animaux domestiques ne s'approchent du câble de recharge connecté. Ne laissez jamais les enfants jouer avec la station de recharge.
- Ne tirez jamais sur le câble de recharge pour le sortir de la prise, mais veillez à tirer sur la fiche. Tirer sur le câble de recharge peut endommager le câble ou le mécanisme de verrouillage.

- Ne jamais retirer le câble de charge par la force. Des arcs électriques dangereux peuvent entraîner des blessures graves ou la mort.
- Déroulez complètement le câble de charge pour éviter une surchauffe du câble.
- Utilisez uniquement des câbles de recharge conformes aux normes (selon EN 62196-1, EN 62196-2 et EN 50620).
- N'ouvrez jamais la station de recharge vous-même. La station de recharge ne doit être ouverte que par du personnel qualifié ou des personnes formées par un personnel qualifié.
- Ne pas utiliser le câble de recharge avec un câble prolongateur ou un adaptateur.
- Veillez toujours à retirer le câble de recharge du véhicule avant de partir.
- Toute modification de la station de recharge est interdite. Il existe un risque de choc électrique et d'endommagement de la station de recharge. En cas d'infraction, la garantie sera annulée avec effet immédiat.
- Ne jamais nettoyer la station de recharge avec des détergents agressifs, des nettoyeurs à jet de de l'eau ou de vapeur.
- Ne jamais plonger le câble de recharge dans des liquides.
- Le montage, le raccordement électrique, la mise en service, l'entretien et la réparation ne doivent être effectués que par un électricien qualifié spécialisé.
- Si d'autres corps de métier sont nécessaires pour le montage, seules des professionnels qualifiés sont habilités à effectuer les travaux nécessaires.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommages pendant le transport si le produit est transporté dans un autre emballage que l'emballage d'origine.
- Observez à tout moment les consignes de sécurité locales du pays dans lequel vous utilisez la station de recharge.

## ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε τον σταθμό φόρτισης της wallbe®. Κάνετε μια πολύ καλή επιλογή! Πριν θέσετε σε λειτουργία τον σταθμό φόρτισης, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες. Θα βρείτε τις οδηγίες χρήσης στον ιστότοπο της εταιρείας μας:

<https://www.wallbe.de/download>

Παρακάτω θα βρείτε σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια σας.

### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο σταθμός φόρτισης χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ηλεκτρικών υβριδικών οχημάτων και υβριδικών οχημάτων με φόρτιση σε ρευματολήπτη σύμφωνα με τη λειτουργία φόρτισης 3. Ο σταθμός φόρτισης τοποθετείται σε τοίχο ή σε κολόνα φόρτισης. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη και δεν επιτρέπεται.

Τα άτομα που δεν είναι σε θέση να χειριστούν με ασφάλεια τον σταθμό φόρτισης εξαιτίας των σωματικών, αισθητηριακών ή διανοητικών τους δυνατοτήτων ή της απειρίας ή άγνοιας τους, δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το σταθμό φόρτισης χωρίς την επίβλεψη ή την καθοδήγηση από υπεύθυνο άτομο.

### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ελέγχετε πριν από κάθε διαδικασία φόρτισης εάν το καλώδιο φόρτισης ή οι επαφές του βύσματος φόρτισης έχουν υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο φόρτισης που έχει υποστεί ζημιά. Υφίσταται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Εάν διαπιστώσετε ζημιές σε ένα σταθερά τοποθετημένο καλώδιο φόρτισης, επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης της εταιρείας μας (support@wallbe.de).
- Μην επισκευάζετε ποτέ οι ίδιοι τα ελαττωματικά καλώδια φόρτισης.
- Ελέγχετε πριν από κάθε διαδικασία φόρτισης, εάν η είσοδος του οχήματος (πρίζα του οχήματος) έχει υποστεί ζημιά. Μην συνδέετε το καλώδιο φόρτισης με είσοδο οχήματος που έχει υποστεί ζημιά.
- Προσέχετε ώστε οι επαφές του βύσματος φόρτισης να μην έρχονται σε επαφή με πηγές θερμότητας, ακαθαρσίες ή νερό.
- Μην βάζετε ποτέ το χέρι σας στην πρίζα του σταθμού φόρτισης.
- Προσέχετε το καλώδιο φόρτισης που βρίσκεται στο πάτωμα όταν το καλώδιο φόρτισης είναι συνδεδεμένο με όχημα και σταθμό φόρτισης. Υπάρχει κίνδυνος παραπατήματος.

- Μην πατάτε το καλώδιο φόρτισης και μην τσακίζετε το καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε ώστε να μην πλησιάζουν παιδιά ή κατοικίδια ζώα το συνδεδεμένο καλώδιο φόρτισης. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με τον σταθμό φόρτισης.
- Μην τραβάτε το βύσμα από το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα. Ένα τράβηγμα του καλωδίου φόρτισης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο φόρτισης ή στον μηχανισμό κλειδώματος.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το καλώδιο φόρτισης με βία. Επικίνδυνα τόξα μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Ξετυλίγετε πλήρως το καλώδιο φόρτισης για να αποφύγετε την υπερθέρμανση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια φόρτισης που συμμορφώνονται με τα πρότυπα (σύμφωνα με το πρότυπο EN 62196-1, EN 62196-2 και EN 50620).
- Μην ανοίγετε ποτέ οι ίδιοι τον σταθμό φόρτισης. Το άνοιγμα του σταθμού φόρτισης επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο φόρτισης με καλώδιο προέκτασης ή προσαρμογέα.
- Να διασφαλίζετε πάντα, ότι έχετε αφαιρέσει το καλώδιο φόρτισης από το όχημα πριν από την αναχώρηση.
- Δεν επιτρέπονται οποιεσδήποτε αλλαγές στον σταθμό φόρτισης. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας καθώς και πρόκλησης ζημιών στον σταθμό φόρτισης. Μια παράβαση ακυρώνει την εγγύηση με άμεση ισχύ.
- Ποτέ μην καθαρίζετε το σταθμό φόρτισης με σκληρά καθαριστικά, καθαριστές με εκτόξευση νερού ή ατμοκαθαριστές.
- Μη βυθίζετε ποτέ το καλώδιο φόρτισης σε υγρά.
- Τοποθέτηση, ηλεκτρική σύνδεση, θέση σε λειτουργία, επισκευή και επιδιόρθωση επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο, ειδικό ηλεκτρολόγο. Ο ειδικός ηλεκτρολόγος θα πρέπει να είναι εγγεγραμμένος στο μητρώο εγκαταστατών.
- Εάν απαιτούνται και άλλες ειδικότητες για την τοποθέτηση, τότε οι απαιτούμενες ενέργειες μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εκπαιδευμένους ειδικούς.
- Δεν υπάρχει ευθύνη για ζημιά κατά τη μεταφορά, εάν το προϊόν μεταφέρεται σε κάτι διαφορετικό από την αρχική συσκευασία.
- Τηρείτε πάντοτε τους τοπικούς κανονισμούς ασφαλείας για τη χώρα στην οποία λειτουργείτε τη συσκευή.

## AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy wallbe® töltőállomás mellett döntött. Jó döntést hozott!  
A töltőállomás üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse az utasításokat. A használati útmutató megtalálható weblapunkon.

<https://www.wallbe.de/download>

Az alábbiakban fontos információkat talál az Ön biztonsága érdekében.

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A töltőállomást elektromos és plug-in hibrid járművek töltésére használható a 3. töltési módnak megfelelően. A töltőállomás falra vagy töltőoszlopra van felszerelve. Minden más jellegű használat nem rendeltetésszerűnek minősül és nem megengedett.

Azok a személyek, akik fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeik, tapasztalataik vagy tudatlanságuk miatt nem képesek biztonságosan működtetni a töltőállomást, nem használhatják a töltőállomást felelős személy felügyelete vagy utasításai nélkül.

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Töltés előtt mindig ellenőrizze, hogy a töltőkábel vagy a töltőcsatlakozó érintkezői nem sérültek-e. Ne használjon sérült töltőkábelt. Fennáll az áramütés veszélye!
- Amennyiben egy csatlakoztatott töltőkábelen sérülést észlel, akkor lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal ([support@wallbe.de](mailto:support@wallbe.de)).
- Hibás töltőkábelt soha ne használjon.
- Töltés előtt mindig ellenőrizze, hogy a jármű bemenete (a jármű csatlakozója) nem sérült-e. Ne csatlakoztasson töltőkábelt sérült jármű bemenethez.
- Ügyeljen arra, hogy a töltőcsatlakozók érintkezői ne érintkezzenek hőforrásokkal, szennyeződéssel vagy vízzel.
- Soha ne érintse meg a töltőállomás csatlakozóaljzatát.
- Ügyeljen a padlón lévő töltőkábelre, ha a töltőkábel a járművel és a töltőállomással össze van kötve. Botlásveszély áll fenn!
- Ne lépjen a töltőkábelre, és ne hajlítsa meg a kábelt.
- Gondoskodjon arról, hogy sem gyermekek, sem pedig háziállatok ne tartózkodjanak a csatlakoztatott töltőkábel közelében. Soha ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak a töltőállomással.

- Ne húzza ki a hálózati tápcsatlakozót a csatlakozóaljzatból a kábelnél fogva. A töltőkábelnél fogva történő kihúzás károsíthatja a töltőkábelt vagy a reteszelő mechanizmust.
- Soha ne távolítsa el erővel a töltőkábelt. A veszélyes fényívek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.
- A túlhevülés megelőzése érdekében a töltőkábelt mindig teljes egészében tekerje le.
- Csak szabványos töltőkábeleket használjon (az EN 62196-1, EN 62196-2 és EN 50620 szabványoknak megfelelően).
- Soha ne nyissa ki magát a töltőállomást. A töltőállomás kinyitása csak képzett szakember vagy kiképzett szakember által betanított személy részére megengedett.
- A töltőkábelt ne használja hosszabbító kábellel vagy adapterrel.
- Mindig ügyeljen arra, hogy indulás előtt eltávolítsa a töltőkábelt a járműből.
- A töltőállomáson semmilyen változtatás végrehajtása nem engedélyezett. Áramütés és a töltőállomás károsodásának veszélye áll fenn. A fentiekkel ellentétes eljárás esetén a garancia azonnal érvényét veszti.
- Soha ne tisztítsa a töltőállomást erős tisztítószerekkel, víz- vagy gőzsugaras tisztítóberendezéssel.
- Soha ne merítse folyadékba a töltőkábelt.
- A beszerelést, az elektromos csatlakoztatást, az üzembe helyezést, a karbantartást és a javítást csak képzett elektromossági szakember végezheti. Az elektromossági szakember nyilvántartásba bejegyzett szakember legyen.
- Ha az összeszereléshez további szakmunkára van szükség, akkor a szükséges tevékenységeket csak képzett szakemberek végezhetik.
- A szállítás során okozott károkért nem vállalunk felelősséget, ha a terméket nem az eredeti csomagolásában szállítják.
- Mindig tartsa be annak az országnak a helyi biztonsági előírásait, amelyben a készülék működtetése történik.

## PER LA VOSTRA SICUREZZA

Grazie per avere scelto una stazione di ricarica wallbe. Le assicuriamo di aver fatto la scelta giusta! Prima di mettere in funzione la stazione di ricarica, la preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso e di rispettare le istruzioni. Le istruzioni d'uso si trovano sul nostro sito web:

<https://www.wallbe.de/download>

In seguito, troverete le indicazioni più importanti riguardanti le condizioni di sicurezza.

### DESTINAZIONE D'USO

La stazione di ricarica è stata concepita per ricaricare i veicoli elettrici e i veicoli ibridi plug-in secondo la modalità di ricarica di tipo 3. La stazione di ricarica può essere fissata a un muro oppure essere installata a terra. È vietato ogni altro utilizzo non conforme all'uso previsto.

Persone non in grado di utilizzare la stazione di ricarica con la sicurezza richiesta, a causa delle loro mancanti competenze fisiche, sensoriali, mentali oppure a causa della loro inesperienza o mancanza di conoscenza, è vietato l'utilizzo della stazione di ricarica senza la supervisione o l'istruzione d'uso da parte di una persona responsabile.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima di iniziare il processo di ricarica, prestare attenzione che il cavo e i contatti della presa di ricarica non siano danneggiati. Non utilizzate cavi di ricarica danneggiati. In caso contrario si corre il pericolo di una scossa elettrica!
- Se il cavo di ricarica connesso in modo fisso alla stazione di ricarica è danneggiato, si metta in contatto con il nostro supporto tecnico ([support@wallbe.de](mailto:support@wallbe.de)).
- Verifichi prima di iniziare il processo di ricarica, che il connettore (spina del veicolo), non sia danneggiato. Non connettere la presa a un connettore difettoso.
- Non toccare il connettore della stazione di ricarica.
- Prestare attenzione se la presa durante la connessione alla stazione di ricarica è al contatto con il suolo. C'è il pericolo di inciampare.
- Non calpestare o piegare il cavo di ricarica.
- Prestare attenzione a non far entrare in vicinanza bambini o animali con la presa a contatto della stazione. Non lasciare mai giocare i bambini con la stazione di ricarica.
- Non staccare la presa tirando il cavo dalla stazione di ricarica. C'è il pericolo di danneggiare la presa oppure il meccanismo di bloccaggio.



- Non estrarre la presa di ricarica con violenza. Pericolosi archi elettrici possono causare ferite pesanti o la morte.
- Srotolare completamente il cavo di ricarica, per evitare surriscaldamenti.
- Utilizzare solamente i cavi di ricarica concessi dalla normativa (secondo la normativa EN 62196-1, EN 62196-2 ed EN 50620).
- Non aprire mai la stazione di ricarica. L'apertura può solo essere effettuata dal personale tecnico oppure da persone da loro autorizzate.
- Non utilizzare mai il cavo di ricarica tramite una prolunga o un adattatore.
- Assicurarsi di aver disconnesso il cavo di ricarica dal veicolo prima di partire.
- Non è permessa alcuna modificazione della stazione di ricarica. Si corre il pericolo di una scarica elettrica o di danneggiare la stazione di ricarica. Se non viene prestata attenzione a questa indicazione, verranno immediatamente annullati tutti i diritti di garanzia.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, idropultrici o pulitori a vapore per pulire la stazione di ricarica.
- Non immergere mai il cavo di ricarica in liquidi.
- Il montaggio, la connessione elettrica, la messa in servizio e la manutenzione possono essere effettuati da un elettricista. L'elettricista deve risultare nella lista degli elettricisti autorizzati.
- Se per il montaggio è necessario ricorrere ad ulteriori ditte, è necessario che le attività corrispondenti siano svolte da un personale appropriatamente qualificato.
- Se il prodotto viene trasportato in modo differente dall'imballaggio originale, non verrà data nessuna garanzia sui prodotti danneggiati.
- Prestate sempre attenzione alla normativa di sicurezza vigente nel Paese nel quale si fa utilizzo del dispositivo.

## ЗА ВАША БЕЗБЕДНОСТ

Убаво што се одлучивте за станица за полнење од wallbe®. Направивте добар избор! Пред да ја пуштите во работа станицата за полнење, прочитајте го внимателно упатството за употреба и почитувајте ги упатствата. Упатството за работа ќе го најдете на нашата интернет страница:

<https://www.wallbe.de/download>

Во продолжение ќе најдете важни информации за Вашата безбедност.

### ПРОПИСНА УПОТРЕБА

Станицата за полнење служи за полнење на електрични и приклучни хибридни возила според режим на полнење 3. Станицата за полнење притоа се монтира на сид или на столб за полнење. Секоја друга употреба се смета за непрописна употреба и не е дозволена.

Лица кои поради нивните физички, сетилни или психички способности или нивно неискуство или непознавање не се во состојба безбедно да ја користат станицата за полнење не смеат да ја користат станицата за полнење без надзор или инструкции од страна на одговорното лице.

### БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

- Пред секое полнење проверете дали кабелот за полнење или контактите на штекерот за полнење се оштетени. Не користете оштетен кабел за полнење. Постои опасност од струен удар!
- Ако забележите оштетувања на некој фиксно прицврстен кабел за полнење, контактирајте ја нашата поддршка ([support@wallbe.de](mailto:support@wallbe.de)).
- Никогаш не поправајте сами дефектни кабли за полнење.
- пред секое полнење проверете дали влезот на возилото (приклучницата на возилото) е оштетен. Не поврзувајте кабел за полнење со оштетен влез на возилото.
- Внимавајте контактите на штекерот за полнење да не дојдат во контакт со извори на топлина, нечистотија или вода.
- Никогаш не бркајте во приклучницата на станицата за полнење.
- Внимавајте на кабелот за полнење што лежи на подот, кога кабелот за полнење е поврзан со возилото и станицата за полнење. Постои опасност од сопнување.
- Никогаш не го газете и не го пресвивајте кабелот за полнење.
- Погрижете се децата или домашните животни да не доаѓаат во близина на приклучениот

кабел за полнење. Не дозволувајте децата да си играат со станицата за полнење.

- Не го повлекувајте штекерот за кабелот кога го откачувате од приклучницата. Повлекувањето за кабелот за полнење може да го оштети кабелот за полнење или механизмот за заклучување.
- Никогаш не го отстранувајте кабелот за полнење со сила. Опасни светлосни лакови може да доведат до тешки повреди или смрт.
- Одмотајте го целосно кабелот за полнење за да избегнете презагревање.
- Користете само стандарден кабел за полнење (согласно стандардите EN 62196-1, EN 62196-2 и EN 50620).
- Никогаш не ја отворајте сами станицата за полнење. Отворањето на станицата за полнење е дозволено само преку стручен персонал или обучени лица од страна на стручен персонал.
- Никогаш не го користете кабелот за полнење со продолжен кабел или адаптер.
- Секогаш внимавајте да го отстраните кабелот за полнење пред поаѓањето на возилото.
- Не се дозволени какви и да било измени на станицата за полнење. Постои опасност од струен удар како и оштетување на станицата за полнење. При непочитување гаранцијата престанува да важи.
- Никогаш не ја чистете станицата за полнење со јаки средства за чистење, чистачи со млазеви на вода или пареа.
- Никогаш не го потопувајте кабелот за полнење во течности.
- Монтажата, електричниот приклучок, пуштањето во работа, одржувањето и поправките смеат да ги извршуваат само обучени електричари. Електричарот мора да биде регистриран во списокот на инсталатери.
- Ако за монтажата се потребни други технички екипи, потребните активности смеат да ги извршуваат само стручни лица кои се обучени за тоа.
- Не се превзема никаква одговорност за штети за време на транспортот, ако производот не се транспортира во оригиналното пакување.
- Почитувајте ги во секое време локалните прописи за безбедност за државата во која го користите уредот.

## FOR DIN SIKKERHET

Fint at du har bestemt deg for en ladestasjon fra walbe. Du har gjort et godt valg! Før du tar ladestasjonen i bruk, bør du lese bruksanvisningen omhyggelig igjennom, og følge anvisningene. Du finner bruksanvisningen på nettstedet vårt:

<https://www.walbe.de/download>

Nedenfor finner du viktige anvisninger om sikkerhet.

### TILTENKT BRUK

Ladestasjonen er ment for opplading av elektriske og ladbare hybridkjøretøyer i henhold til lademodus 3. Ladestasjonen skal monteres på en vegg eller en ladesøyle. All annen bruk er ikke i tråd med hensikten, og er ikke tillatt.

Personer som på grunn av fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller på grunn av uerfarenhet eller manglende kunnskaper, ikke er i stand til å betjene ladestasjonen på en trygg måte, kan ikke bruke ladestasjonen uten tilsyn av eller veiledning fra en ansvarlig person.

### SIKKERHETSANVISNINGER

- Sjekk ladekabelen og kontaktene på ladepluggen for skader før hver lading. En skadet ladekabel må ikke brukes. Fare for elektrisk støt!
- Hvis du oppdager skader på en fastmontert ladekabel, kontakter vår teknisk support (support@wallbe.de).
- Sjekk kjøretøyinngangen (stikkkontakten på kjøretøyet) for skader før hver lading. Hvis stikkkontakten er skadet, må du ikke koble ladekabelen til.
- Grip aldri inn i stikkkontakten på ladestasjonen.
- Vær oppmerksom på ladekabelen når den er koblet til kjøretøyet og ladestasjonen og den ligger på bakken. Fare for å snuble.
- Trå ikke på ladekabelen. Kabelen må ikke knekkes.
- Sørg for at verken barn eller husdyr kommer i nærheten av den tilkoblede kabelen. La ikke barn leke med ladestasjonen.
- Ta aldri kabelen ut av stikkkontakten ved å dra i den. Hvis du trekker i ladekabelen, kan ladekabelen eller låsemekanismen bli skadet.
- Trekk aldri ladekabelen ut med makt. Farlige lysbuer kan føre til alvorlige personskader eller død.

- Rull ladekabelen helt ut for å unngå overoppheting.
- Bruk bare standardiserte ladekabler (iht. normene EN 62196-1, EN 62196-2 og EN 50620).
- Du må aldri åpne ladestasjonen selv. Det skal bare gjøres av fagfolk eller av personer som er instruert av fagfolk.
- Ladekabelen må ikke brukes sammen med skjøteledning eller adapter.
- Sørg alltid for å koble ladekabelen av fra kjøretøyet før du kjører.
- Det er ikke tillatt å foreta endringer på ladestasjonen. Fare for elektrisk støt og skade på ladestasjonen. Ved endringer opphører garantien umiddelbart.
- Ladestasjonen skal ikke rengjøres med harde rengjøringsmidler, vann- eller damprensere.
- Ladekabelen må aldri dyppes i væsker.
- Montering, strømtilkobling, idriftsetting, vedlikehold og reparasjon skal bare utføres av utdannede fagelektrikere. Elektrikeren må være oppført i installatørkatalogen.
- Hvis det er nødvendig med tilleggsvirksomhet ved monteringen, kan de nødvendige aktivitetene kun utføres av utdannede fagfolk.
- Det tas ikke ansvar for skade som er oppstått under transport hvis produktet transporteres i noe annet enn den originale emballasjen.
- Følg alltid de lokale sikkerhetsforskriftene i landet der du bruker enheten.

NO

## DLA WASZEGO BEZPIECZEŃSTWA

Dziękujemy za wybór stacji ładowania od wallbe®.

Przed rozpoczęciem korzystania ze stacji ładowania należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i postępować zgodnie z instrukcjami. Instrukcja obsługi znajduje się na naszej stronie internetowej:

<https://www.wallbe.de/download>

Poniżej znajdują się ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa.

### PRZEZNACZENIE

Stacja ładująca służy do ładowania pojazdów elektrycznych i hybrydowych typu plug-in zgodnie z trybem ładowania 3. Stacja ładująca jest montowana na ścianie lub na kolumnie. Każde inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe i niedopuszczalne.

Osoby, które ze względu na swoje możliwości fizyczne, sensoryczne lub psychiczne, brak doświadczenia lub niewiedzę nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać stacji ładowania, nie mogą korzystać ze stacji ładowania bez nadzoru lub instrukcji osoby odpowiedzialnej.

### INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed każdym procesem ładowania należy sprawdzić, czy kabel do ładowania lub styki wtyczek ładowania są uszkodzone. Nie należy używać uszkodzonego kabla do ładowania. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym!
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia kabla do ładowania przymocowany na stałe należy skontaktować się z naszym zespołem wsparcia technicznego ([support@wallbe.de](mailto:support@wallbe.de)).
- Nigdy nie należy samodzielnie naprawiać uszkodzonych kabli do ładowania.
- Przed każdym procesem ładowania należy sprawdzić, czy gniazdo pojazdu jest uszkodzony. Nie wolno podłączać kabla ładującego do uszkodzonego gniazda pojazdu.
- Należy zwrócić uwagę, aby styki wtyczek ładowania nie miały kontaktu ze źródłami ciepła, zanieczyszczeniami lub wodą.
- Do gniazdka stacji ładującej nie wolno wkładać rąk ani żadnych przedmiotów poza wtyczką.
- Należy zwrócić uwagę na kabel do ładowania leżący na ziemi, gdy kabel do ładowania jest podłączony do pojazdu i stacji ładującej. Istnieje ryzyko potknięcia się.
- Nie wchodzić na kabel do ładowania ani nie zginać go.

- Należy upewnić się, że ani dzieci, ani zwierzęta domowe nie zbliżają się do podłączonego kabla do ładowania. Nigdy nie pozwolić dzieciom bawić się stacją ładowania.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazda za kabel. Pociągnięcie za kabel do ładowania może uszkodzić kabel do ładowania lub mechanizm blokujący.
- Nigdy nie usuwać kabla do ładowania na siłę. Niebezpieczne łuki mogą spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
- Należy zawsze całkowicie rozwinąć kabel do ładowania, aby uniknąć przegrzania.
- Stosować wyłącznie kable ładowania zgodnie z normami EN 62196-1, EN 62196-2 i EN 50620.
- Nigdy nie otwierać stacji ładowania samemu. Stacja ładowania może być otwierana wyłącznie przez wykwalifikowany personel albo przez osoby przeszkolone przez wykwalifikowany personel.
- Nie należy używać kabla do ładowania z przedłużaczem lub adapterem.
- Zawsze należy upewnić się, że kabel do ładowania został odłączony od pojazdu przed odjazdem.
- Wszelkie zmiany stacji ładowania są niedozwolone. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia stacji ładującej. Niezastosowanie się do tego wymogu spowoduje unieważnienie gwarancji ze skutkiem natychmiastowym.
- Nigdy nie czyścić stacji ładowania silnymi środkami czyszczącymi, lub sprzętem czyszczącym na parę lub wodą pod ciśnieniem.
- Nigdy nie zanurzać kabla do ładowania w płynach.
- Montaż, podłączenie elektryczne, uruchomienie, konserwacja i naprawa mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka. Wykwalifikowany elektryk musi być wpisany do katalogu instalacyjnego.
- Jeżeli do montażu wymagane są dalsze prace montażowe, niezbędne czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w czasie transportu, jeśli produkt jest transportowany w jakimkolwiek innym niż oryginalne opakowanie.
- Należy zawsze przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w kraju, w którym eksploatowane jest urządzenie.

## PARA SUA SEGURANÇA

Que bom ter escolhido uma estação de carregamento da wallbe®. Fez uma boa escolha! Antes de colocar a estação de carregamento em funcionamento, leia atentamente o manual de instruções e siga as indicações. O manual de instruções pode ser encontrado no nosso site:

<https://www.wallbe.de/download>

Encontrará, a seguir, informações importantes para sua segurança.

### UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A estação de carregamento é usada para carregar e ligar veículos híbridos elétricos, de acordo com o modo de carregamento 3. A estação de carregamento está montada numa parede ou numa coluna de carregamento. Qualquer outro uso é considerado impróprio e proibido.

As pessoas que não se encontram aptas de usar com segurança a estação de carregamento devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou também devido à sua inexperiência ou desconhecimento, não devem usar a estação de carregamento sem supervisão ou indicação de uma pessoa responsável.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes de cada processo de carregamento, verifique se o cabo de carregamento ou os contactos das fichas se encontram danificados. Não use um cabo de carregamento danificado. Existe risco de choque elétrico!
- Se notar quaisquer danos num cabo de carregamento, entre em contato com o nosso suporte ([support@wallbe.de](mailto:support@wallbe.de)).
- Nunca repare os cabos de carregamento com defeito.
- Antes de cada processo de carregamento, verifique se a entrada do veículo (tomada do veículo) está danificada. Não ligue um cabo de carregamento a uma entrada de veículo danificada.
- Certifique-se de que os contactos das fichas de carregamento não entrem em contacto com fontes de calor, sujidade ou água.
- Nunca toque na tomada da estação de carregamento.
- Tome atenção ao cabo de carregamento que está pousado no chão, quando aquele estiver ligado ao veículo e à estação de carregamento. Existe o risco de tropeçar.
- Não pise o cabo de carregamento e não o torça.



- As crianças ou animais de estimação não devem estar perto do cabo de carregamento ligado. Nunca deixe as crianças brincarem com a estação de carregamento.
- Não puxe a ficha pelo cabo da tomada. Ao puxar pode danificar o cabo de carregamento, como também o mecanismo de bloqueio.
- Nunca remova o cabo de carregamento à força. Arcos elétricos que são considerados perigosos podem causar ferimentos graves ou até mesmo a morte.
- Desenrole o cabo de carregamento completamente para evitar sobreaquecimento.
- Use apenas cabos de carregamento normalizados (de acordo com as normas EN 62196-1, EN 62196-2 e EN 50620).
- A própria pessoa nunca pode abrir a estação de carregamento. A abertura da estação de carregamento é permitida apenas por pessoal especializado ou instruído.
- Não use o cabo de carregamento com um cabo de extensão ou adaptador.
- Certifique-se sempre de remover o cabo de carregamento do veículo, antes deste arrancar.
- Não são permitidas quaisquer alterações na estação de carregamento. Existe risco de choque elétrico, assim como danos na estação de carregamento. Uma infração anula a garantia com efeito imediato.
- Nunca limpe a estação de carregamento com agentes de limpeza agressivos, produtos de limpeza com água ou jato a vapor.
- Nunca mergulhe o cabo de carregamento em líquidos.
- A montagem, ligação elétrica, colocação em funcionamento, manutenção e reparação só podem ser realizados por um electricista competente. O electricista deve estar registado no diretório de instaladores.
- Se forem necessárias mais obras para a montagem, só os especialistas competentes poderão realizar as atividades necessárias.
- Não será assumida nenhuma responsabilidade por danos durante o transporte, se o produto for transportado em algo que não seja a embalagem original.
- Observe sempre os regulamentos de segurança locais do país, onde opera o equipamento.

## K VAŠEJ BEZPEČNOSTI

Pekne, že ste sa rozhodli pre nabíjaciu stanicu od spoločnosti wallbe®. Uskutočnili ste dobrý výber! Skôr ako uvediete nabíjaciu stanicu do prevádzky, prečítajte si starostlivo návod na používanie a dodržiavajte pokyny. Návod na používanie nájdete na našej webovej stránke:

<https://www.wallbe.de/download>

V nasledujúcej časti nájdete dôležité pokyny pre vašu bezpečnosť.

### POUŽÍVANIE NA URČENÝ ÚČEL

Nabíjacia stanica slúži na nabíjanie elektrických vozidiel a hybridných vozidiel Plugin podľa nabíjacieho režimu 3. Nabíjacia stanica je pritom namontovaná na stene alebo na nabíjacom stĺpe. Každé iné použitie je považované za používanie v rozpore s účelom a nie je dovolené.

Osoby, ktoré na základe svojich fyzických, sensorických alebo duševných schopností alebo svojej neskúsenosti alebo neznalosti nie sú schopné nabíjaciu stanicu obsluhovať bezpečne, nesmú nabíjaciu stanicu používať bez dozoru alebo pokynov zodpovednej osoby.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred každým nabíjaním skontrolujte, či nabíjací kábel alebo kontakty nabíjacej zástrčky sú poškodené. Nepoužívajte poškodený nabíjací kábel. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Keď zistíte škody na pevne nasadenom nabíjacom kábli, kontaktujte našu podporu (support@wallbe.de).
- Nikdy neopravujte chybný nabíjací kábel.
- Pred každým nabíjaním skontrolujte, či inlet vozidla (zásuvka vozidla) nie je poškodené. Nespájajte žiadny nabíjací kábel s poškodeným vozidlom inlet.
- Dávajte pozor na to, aby kontakty nabíjacej zástrčky sa nedostali do kontaktu s tepelnými zdrojmi, špinou alebo vodou.
- Nikdy nesiahajte do zásuvky nabíjacej stanice.
- Dávajte pozor na nabíjací kábel ležiaci na zemi, keď je nabíjací kábel spojený s vozidlom a nabíjacou stanicou. Existuje nebezpečenstvo zakopnutia.
- Nestúpajte na nabíjací kábel a kábel neprelamujte.
- Postarajte sa o to, aby ani deti ani domáce zvieratá sa nedostali do blízkosti pripojeného nabí-

jacieho kábla. Nikdy sa nenechajte hrať deti s nabíjacou stanicou.

- Neťahajte zástrčku zo zásuvky za kábel. Ťahanie za nabíjací kábel môže poškodiť nabíjací kábel alebo blokovací mechanizmus.
- Nikdy neodstraňujte nabíjací kábel s násilím. Nebezpečné svetelné oblúky môžu viesť k ťažkým poraneniam alebo smrti.
- Nabíjací kábel úplne odviňte, aby ste zabránili prehriatiu.
- Používajte iba normovaný nabíjací kábel (podľa normy EN 62196-1, EN 62196-2 a EN 50620).
- Nikdy neotvárajte nabíjaciu stanicu sami. Otvorenie nabíjacej stanice je dovolené iba prostredníctvom odborného personálu alebo osôb poučených prostredníctvom odborného personálu.
- Nepoužívajte nabíjací kábel s predlžovacím káblom alebo adaptérom.
- Dávajte pozor na to, aby sa nabíjací kábel odstránil pred odjazdom vozidla.
- Akékoľvek zmeny na nabíjacej stanici nie sú dovolené. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, ako aj poškodenia nabíjacej stanice. Konanie v rozpore zruší záruku s okamžitým účinkom.
- Nabíjaciu stanicu nečistite nikdy ostrými čistiacimi prostriedkami, vodnými alebo parnými čističmi.
- Nabíjací kábel nikdy neponárajte o kvapalín.
- Montáž, elektrické pripojenie, uvedenie do prevádzky, údržbu a opravu smie vykonávať iba vyškolený odborník elektrikár. Odborník elektrikár musí byť zapísaný v zozname inštalatérov.
- Ak sú na montáž potrebné ďalšie profesie, tak potrebné činnosti musia vykonať iba na to vyškolení odborníci.
- Nepreberie sa žiadna záruka za škody počas prepravy, keď výrobok sa prepraví v inom ako originálnom obale.
- Vždy dodržiavajte miestne bezpečnostné predpisy pre danú krajinu, v ktorej sa prístroj prevádzkuje.

## FÖR DIN EGEN SÄKERHET

Det är trevligt att du har beslutat dig för en laddstation från wallbe. Du har gjort ett bra val! Innan du tar laddstationen i bruk, läs noga igenom denna bruksanvisning och följ instruktionerna. Bruksanvisningen hittar du på vår webbsida:

<https://www.wallbe.de/download>

I det följande hittar du information som är viktig för din säkerhet.

### AVSEDD ANVÄNDNING

Laddstationen används för uppladdning av elfordon och plugin-hybridfordon enligt laddläge 3. Därvid ska laddstationen vara monterad på en vägg eller en laddstolpe. Varje annan användning gäller som icke avsedd användning och är otillåten.

Personer som på grund av fysisk, sensorisk eller mental oförmåga, oerfarenhet eller okunskap inte kan bruka laddstationen på ett säkert sätt, får inte använda laddstationen utan att de står under uppsikt av eller instrueras av en ansvarig person.

### SÄKERHETSINFORMATION

- Kontrollera före varje laddningstillfälle att laddkabeln och kontakterna i laddkontaktdonet inte är skadade. Använd inte en skadad laddkabel. Det föreligger risk för elektrisk stöt!
- Om du upptäcker skador på en fast installerad laddkabel, kontakta vår tekniska support (support@wallbe.de).
- Kontrollera före varje laddningstillfälle att fordonets intag (kontakt donet på fordonet) inte är skadat. Anslut inte en laddkabel till ett skadat fordonsintag.
- Gör aldrig några ingrepp i laddstationens kontakt don.
- Ge akt på laddkabeln när den ligger på marken, om laddkabeln är förbunden med fordonet och laddstationen. Det föreligger risk att snubbla.
- Trampa inte på laddkabeln och knäck inte kabeln.
- Se till att varken barn eller husdjur kommer i närheten av den anslutna laddkabeln. Låt aldrig barn leka med laddstationen.
- Håll inte i kabeln när du drar stickproppen ur kontakt donet. Dragning i laddkabeln kan skada laddkabeln eller låsmekanismen.
- Avlägsna aldrig laddkabeln med våld. Farliga ljusbågar kan leda till svåra kroppsskador eller dödsfall.

- Rulla ut laddkabeln helt för att undvika överhettning.
- Använd enbart normenliga laddkablar (motsvarande standard EN 62196-1, EN 62196-2 och EN 50620).
- Öppna aldrig laddstationen själv. Att öppna laddstationen är enbart tillåtet för fackpersonal eller personer som har blivit instruerade av fackpersonal.
- Använd inte laddkabeln med en förlängningskabel eller adapter.
- Se alltid till att du avlägsnar laddkabeln från fordonet före färd.
- Ändringar på laddstationen är inte tillåtna. Det föreligger risk för elektrisk stöt samt att laddstationen skadas. En överträdelse upphäver garantin med omedelbar verkan.
- Rengör aldrig laddstationen med aggressiva rengöringsmedel, högtryckstvätt eller ångstråle.
- Sänk aldrig ned laddkabeln i vätska.
- Montering, elektrisk anslutning, idrifttagning, underhåll och reparation får genomföras enbart av utbildade elektriker. Elektrikerna måste ha installatörsbehörighet.
- Om andra hantverkare krävs för monteringen, får erforderliga åtgärder utföras enbart av utbildat yrkesfolk.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador i samband med transport, om produkten transporteras i något annat än originalemballaget.
- Beakta de lokala säkerhetsföreskrifter som gäller i landet vid den tidpunkt då apparaten används.





**wallbe**<sup>®</sup>

wallbe GmbH  
Paderborner Straße 76  
33189 Schlangen  
Tel.: +49 (0) 5252 98892-00  
support@wallbe.de

[www.wallbe.de](http://www.wallbe.de)



Ver. 20191219